

GB

NL

DE

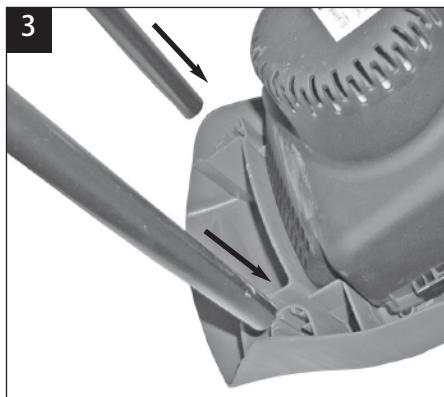
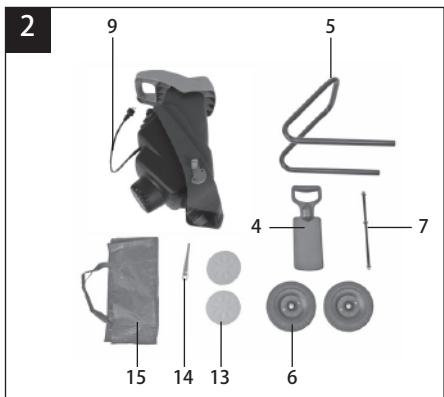
FR

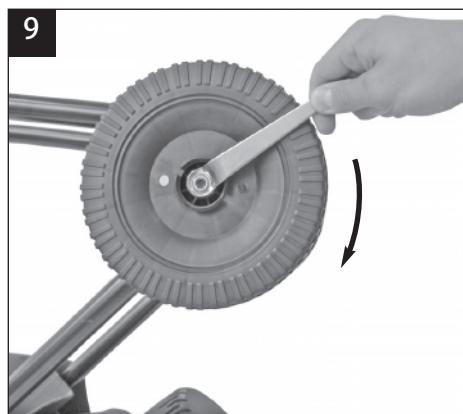
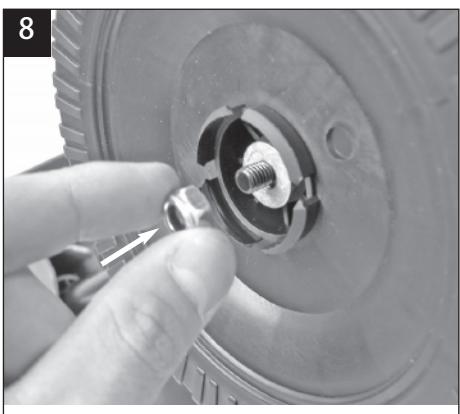
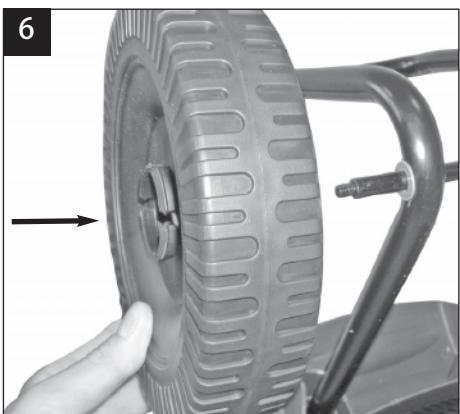
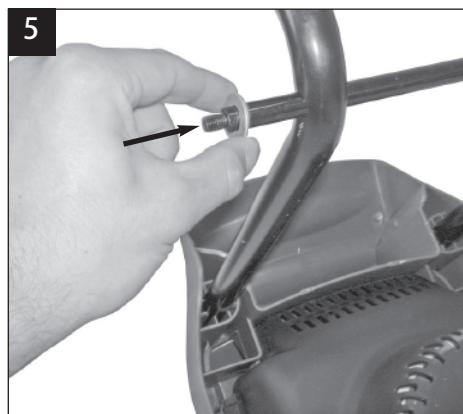
CUTTING SHREDDER ELECTRISCHE HAKSELAAR ELEKTRO-HÄCKSLER BROYEUR ÉLECTRIQUE

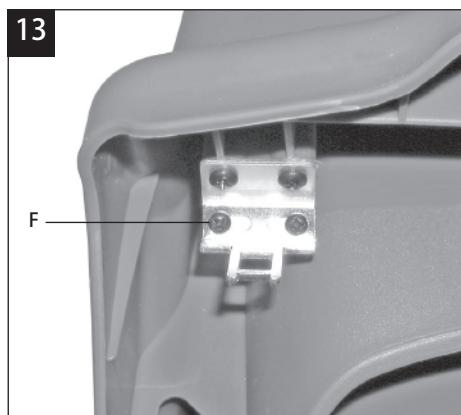
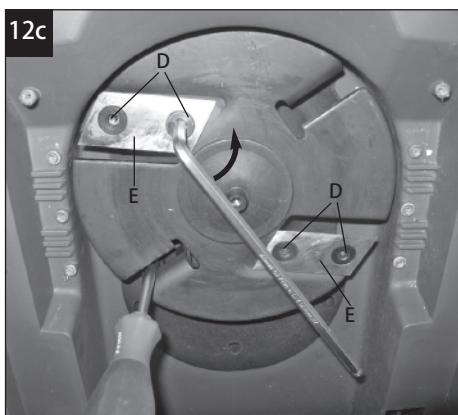
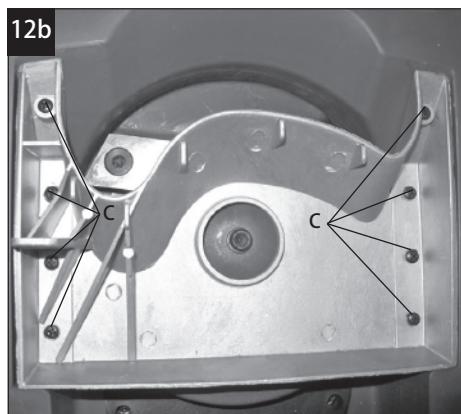
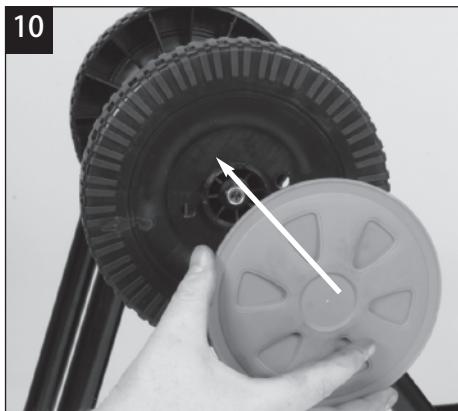
GT40002(6601)



GARDTECH







14



15

		Vor Arbeiten am Schneidwerkzeug, Netzstecker ziehen!			

CUTTING SHREDDER

⚠ Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety information

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

⚠ CAUTION!

Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Description of the warning sign (see Figure 15) on the machine

- 1.Important! Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions
- 2.Take care when the blades are rotating. Do not put your hands or feet into openings when the machine is running.
- 3.Important! Keep other persons and animals away from the danger zone.
- 4.Important! Protect the machine from the damp and never expose it to rain.
- 5.Important! Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!
- 6.Always set the ON/OFF switch to OFF and pull the power plug out of the socket-outlet before doing any work on the shredder, e.g. cleaning the shredder and making adjustments, or if the power cable becomes damaged.
- 7: Protection class II; double-insulated

2. Layout and items supplied (Fig. 1/2)

2.1 Layout

- 1 Loading funnel inlet
- 2 Loading funnel
- 3 Motor housing with cutter plate

4 Prodder

- 5 Complete chassis
- 6 Wheels
- 7 Axle (complete with washers and nuts)
- 8 Transport handle
- 9 Mains plug
- 10 Overload switch
- 11 ON/OFF switch
- 12 Release screw
- 13 Wheel hubs
- 14 Ring wrench
- 15 Shredded material bag
- 16 Hooks for shredder debris bag

2.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original operating instructions
- Safety information

3. Proper use

This electric garden refuse shredder is designed only for shredding organic garden waste. Place biologically degradable material, e.g. leaves, branches, dead flowers etc., into the loading funnel inlet.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains voltage:	230-240V ~ 50 Hz
Power input:	2500 W (S6)
Idle speed n_0 :	4500 rpm
Branch diameter:	max. 40 mm
L_{PA} sound pressure level:	96.7 dB
K uncertainty	3 dB (A)
L_{WA} sound power level:	104.5dB
Weight:	12.6 kg
Protection class:	II
Protection type:	IP24

Operating mode S6 40%: Continuous operation with idling (cycle time 10 minutes). To ensure that the motor does not become excessively hot, it may only be operated for 40% of the cycle at the specified rating and must then be allowed to idle for 60% of the cycle.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Installation

The garden shredder is delivered unassembled. The chassis and the wheels must be fitted before use. Follow the operating instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the machine.

5.1 Assembling the chassis (Fig. 3)

- Place the motor housing upside down on the floor.
- Insert the chassis into the provided openings as far as it will go.

5.2 Assembling the axle and wheels (Figs. 4-10)

- Remove the nuts and washers from the axle.
- Mount the chassis as shown in Figs. 4-10.

6. Operation

Please observe the statutory regulations governing noise abatement during operating times, which may differ from town to town.

6.1 Connecting up the machine and switching it on

- Connect the coupling on the machine connection cable (extension) to the power cable (Fig. 1/Item 9).
- The machine can be switched ON (switch position "I") and OFF (switch position "0") using the ON/OFF switch (Figure 1/Item 11).

Note: The machine cannot be switched on if there is no voltage being supplied to it. If the power supply is interrupted, the machine will switch off automatically (switch position "0"). The machine cannot be switched on again until the voltage supply has been re-established and the ON/OFF switch has been moved to position "I".

6.2 Overload protection (motor circuit-breaker)

The motor is protected from overloads by an overload switch.

During operation the control pin projects out of the overload switch housing by around 4 mm. If the motor is overloaded for a lengthy period, the overload switch will trip and switch off the machine. In this case the pin on the overload switch will project out of the housing by around 8 mm and the ON/OFF switch will automatically move to "0".

After waiting for at least 1 minute the control pin in the overload switch can be pressed and the ON/OFF switch then switched on again (switch position "I").

If the motor fails to start, clean the ejector chute.

6.3 Practical tips

- Be sure to observe the safety instructions (see supplied booklet).
- Wear work gloves, goggles and ear protection.
- The material is drawn into the shredder automatically. **CAUTION!** Long pieces of material projecting out of the funnel inlet may whiplash when it is drawn in – keep a safe distance between yourself and the machine.
- Judge the quantity of material which you put into the funnel inlet so that the funnel does not clog. If you want to shred withered, damp material that has been lying in the garden for several days, alternate between putting in this material and branches. This will help to prevent the loading funnel becoming clogged with material.
- Do not shred soft waste (e.g. kitchen waste) – put it straight in the compost box.
- Entangled branches and leaves should be thoroughly shredded before loading any more material.
- Do not allow the discharge opening to become clogged with shredded material – risk of pile-ups.
- Do not cover the ventilation slits.
- Do not place heavy material or thick branches into the machine continuously. This may cause the blade to jam.
- Use a plunger or hook to remove jammed objects from the funnel or discharge openings.

6.4 Safety

The shredder has a safety switch (Figure 12a/Item A) in its interior on the motor housing. The control unit for it (Figure 13/Item F) is located on the loading funnel. If the loading hopping is not perfectly position or if it is not pressed against the motor housing, the **SAFETY SWITCH** will trip and prevent the motor from working. If this situation occurs, open the loading funnel as described above. Carefully clean the interior. Close the loading funnel again as described above and ensure that when you switch on the machine again the loading funnel is correctly position and the safety screw is screwed right in.

CAUTION! NEVER undo the release screw (Figure 1/Item 12) without first switching off the machine at the ON/OFF switch (Figure 1/Item 11) and disconnecting the coupling on the machine connection cable (extension) from the machine plug.

6.5 Fitting the shredder debris bag (Fig. 14)

As an option you can fit the supplied shredder debris bag to the equipment. To do so, hang the shredder debris bag (Fig. 14 / Item 15) on the hooks provided for the purpose (Fig. 14 / Item 16).

7. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Maintenance and storage

- Clean the machine regularly. This will help to keep the machine in good working order and is the basis for a long working life.
- Keep the vent slots clean while you work.
- Clean the plastic body and other plastic parts with a mild household cleaning agent and a damp cloth. Do not use any aggressive agents or solvents for cleaning purposes.
- Never clean the shredder by spraying with water.
- Prevent water getting inside the machine at all cost.
- Check the chassis securing screws from time to time to ensure that they are tight.
- If you do not intend to use the shredder for a lengthy period, protect it from corrosion using environmentally friendly oil.
- Store the device in a dry room.
- Store the device out of reach of children.
- When you have finished your work, pull the loading funnel forwards and clean the inside. Use a brush to remove deposits from metal parts on the inside. Apply a thin coating of oil to the cleaned blade plate and blades.
- When you close the loading funnel, make sure that the safety switch and the release screw are clean.

8.2 Replace, sharp and change blades

The blades on the blade plate are replaceable. If you have to replace any blade, you must only use genuine blades to ensure that they meet the relevant quality and safety criteria.

Please note: For safety reasons we recommend that you have all sharpening and blade replacement work carried out by a specialist workshop.

Always wear heavy duty working gloves

- Undo the fastening nut (Figure 12a/Item B)
- Undo the eight Philips screws (Figure 12b/Item C) and remove the cover plate
- Secure the rotary disk so that it cannot rotate (for example by jamming it with a screwdriver, see Figure 12c)
- Undo the four blade screws (Figure 12c/Item D) and remove the blades (Figure 12c/Item E)
- Each of the blades can be turned once as they are ground sharp on both ends. Then they must be replaced by new blades.

To assemble, proceed in reverse order.

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

10. Troubleshooting guide

The machine does not work	a) No power at the plug b) Machine is switched off c) Overload switch has tripped d) Ejector chute is blocked e) Loading funnel is not secure on the motor housing	a) Check the power cable and fuse b) Switch on machine c) Press control on overload switch b) Clean ejector chute e) Clean interior and tighten safety screw
Shredding performance unsatisfactory	a) Blades worn	a) Turn, sharpen or replace blades
Shredding performance falls in quality	a) Blades worn	a) Turn, sharpen or replace blades

ELECTRISCHE HAKSELAAR

⚠ Let op!

Bij het gebruik van apparaten dient u enkele voorzorgsmaatregelen te nemen om verwondingen en schade te voorkomen. Lees daarom deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig. Bewaar ze voor eventuele naslag, wanneer u nog vragen of problemen zou hebben. Indien u het apparaat aan anderen ter beschikking stelt is het aan te raden deze gebruiksaanwijzing/ veiligheidsvoorschriften er bij te doen. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik of niet navolgen van deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.

1. Veiligheidsvoorschriften

De hierbij behorende veiligheidsvoorschriften vind u in het bijgaande boekje.

⚠ Waarschuwing

Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de voorschriften kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaart u deze veiligheidsvoorschriften ook voor eventuele toekomstige raadpleging.

Uitleg bij het aanwijzingenplaatje op het apparaat (Afb. 15)

- 1: Let op! Lees de gebruiksaanwijzing en volg de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed op.
- 2: Let op voor draaiende messen. Kom niet met handen of voeten in de openingen van het apparaat zolang de machine loopt.
- 3: Let op! Houd omstanders en dieren buiten de gevarenzone.
- 4: Let op! Houd het apparaat droog en laat het niet in de regen staan.
- 5: Let op! Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en werkhandschoenen dragen.
- 6: Wanneer u werkzaamheden aan de machine verricht, zoals afstelling, reiniging, enz., of bij een beschadigde stroomkabel, het apparaat uitschakelen en de stekker uit het contact trekken.
- 7: Veiligheidsklasse II; dubbel geïsoleerd.

2. Artikelbeschrijving en inhoud van de levering (afbeeldingen 1 en 2)

2.1 Het apparaat:

1. Vultrechter
2. Silo
3. Motorhuis met de snijmessen.
4. Aanduwstok
5. Compleet onderstel
6. Wielen
7. As (inclusief vulringen en moeren)
8. Handgreep
9. Aansluitstekker
10. Overbelastingschakelaar
11. Aan-/uitschakelaar
12. Trechter-bevestigingschroef
13. Wielkappen
14. Ringsleutel
15. Opvangzak
16. Haken voor bevestiging opvangzak.

2.2 Inhoud van de levering

- Open de verpakking en haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en de eventuele aanwezige borgeningen.
- Kontroleer of het apparaat compleet is.
- Controleer het apparaat en de accessoires op transportschade.
- Probeer de verpakking tot het einde van de garantietijd te bewaren.

LET OP:

Het apparaat en de verpakking zijn geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de verpakking of de onderdelen spelen, er bestaat verstikkings- en verslikgevaar.

- De originele gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsvoorschriften

3. De juiste toepassing.

Deze elektrische hakselaar is uitsluitend ontworpen voor het versnipperen van organisch tuinafval. Stop biologisch afbreekbaar materiaal zoals bladeren, takken en dode bloemen en dergelijke in de vultrechter.

De machine mag alleen voor het doel waarvoor hij wordt verkocht worden gebruikt. Elk ander gebruik is oneigenlijk en is derhalve niet voor verantwoording van de leverancier. Hieruit volgende schade of verwondingen van enigerlei aard zijn dan ook voor verantwoording van de gebruiker en niet voor die van de fabrikant.

Let u er op dat dit artikel bestemd is voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor professioneel en/of industrieel of alles daarmee gelijk te stellen gebruik. Gebruik op deze wijze valt buiten enigerlei garantie of verantwoordelijkheid van de leverancier.

4. Technische gegevens

Netspanning:	230-240V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen:	2500 W (S6)
Onbelast toerental:	4500 min ⁻¹
Takdiameter:	max. 40 mm
Geluids niveau Lpa:	96.7 dB (A)
Konzekerheid:	3 dB (A)
LWA geluids niveau:	104.5 dB (A)
Gewicht:	12,6 kg
Beschermings niveau:	II
Beschermingsgraad:	IP24

Bedrijfsmodus S6 40%: Doorlopend bedrijf met discontinue belasting (cyclusduur 10 min). Om de motor niet ontoelaatbaar te verwarmen mag de motor 40% van de cyclusduur met het opgegeven nominale vermogen werken en moet hij vervolgens 60% van de cyclusduur zonder last verder draaien.

Gebruik enkel intakte toestellen!

- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Restrisico's.

Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsel indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbescherming wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloei uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór ingebruikneming

De hakselaar wordt gedemonteerd geleverd. Het onderstel en de wielen dienen voor het gebruik gemonteerd te worden. Volg de handleiding stap voor stap op en kijk naar de afbeeldingen, teneinde de montage goed te laten verlopen.

5.1 Onderstel monteren (Afbeelding 3)

- Het motorhuis ondersteboven op de grond leggen.
- Het onderstel tot aan de bodem in de daarvoor bestemde openingen steken.

5.2 As en wielen monteren (afbeeldingen 4-10)

- Verwijder de moeren en de ringen van de as.
- Montere het onderstel af, zoals in de afbeeldingen 4 tot 10 is aangegeven.

6. Gebruik.

Neem de wettelijke bepalingen m.b.t. de verordening inzake de bestrijding van lawaaioverlast in acht die plaatselijk kunnen verschillen.

6.1 Apparaat aansluiten en inschakelen.

- Sluit het netsnoer aan als aangegeven in afbeelding 1, positie 9.
- Met behulp van de aan-/uitschakelaar (afb.1/11) kan het apparaat AAN (schakelaar op "I") of UIT (schakelaar op "O"), geschakeld worden.

Aanwijzing: Zonder netspanning kan het apparaat niet worden in geschakeld. Als de stroomtoevoer wordt onderbroken slaat het apparaat af (schakelaar naar "0"). Indien de stroomtoevoer is hersteld dient u het apparaat weer in te schakelen (schakelaar naar "I").

6.2 Overbelasting-schakelaar (Bescherming van de motor)

De motor wordt door een overbelasting-schakelaar beschermd. Tijdens het gebruik steekt de schakelpen ca. 4mm uit de behuizing van de overbelasting-schakelaar. Indien de motor enige tijd overbelast wordt grijpt de overbelasting-schakelaar in en wordt het apparaat uitgeschakeld. Wanneer dit het geval is, steekt de schakelpen ca. 8mm uit de behuizing en schakelt de AAN-/UIT schakelaar vanzelf naar de "O" stand. Na minimaal 1 minuut wachttijd kunt u de schakelpen weer indrukken en daarna met behulp van de AAN-/UIT schakelaar (naar stand "I") het apparaat weer inschakelen. Indien de motor niet start dient u de uitvoeropening te ledigen.

6.3 Werkinstructies

- Volg de veiligheidsinstructies (zie bijgaande brochure) op.
- Draag werkhandschoenen, een veiligheidsbril en een gehoorbescherming.
- Het ingebrachte te hakselen materiaal wordt automatisch gegrepen en naar binnen getrokken. **LET OP!** Vrij lang hakselgoed dat er boven uitsteekt kan bij het intrekken als een roede uitslaan – blijf op een voldoende veiligheidsafstand.
- Breng slechts zoveel hakselgoed in dat de vultrechter niet verstopt geraakt.
- Verwelkte, vochtige tuinavval die reeds meerdere dagen is blijven liggen, hakselt u het best afwisselend met takken. Daardoor voorkomt u het blokken van het hakselgoed in de vultrechter.
- Zachte afval (b.v. keukenaafval) niet hakselen maar rechtstreeks composteren.
- Sterk vertakt lof houdend goed eerst helemaal hakselen voordat u er nieuw hakselgoed in brengt.
- De uitwerpopening mag niet door gehakseld materiaal verstopt raken – gevaar voor opstuwing.
- De ventilatiespleten mogen niet worden afgedekt. Vermijd zwaar materiaal of dikke takken ononderbroken erin te brengen. Dit kan leiden tot het blokken van het mes.
- Gebruik een stopper of haak om geblokkeerd zittende voorwerpen uit de trechter- of uitwerpopening te verwijderen.

6.4 Veiligheid

De hakselaar is voorzien van een veiligheidsschakelaar (Afb. 12a/A) in het interieur van de motorbehuizing. De bediening daarvan (Afb.13/F) bevindt zich in de vulopening. Als de vultrechter niet juist is aangebracht, dus niet op de juiste huize tegen het motorhuis drukt, zal de veiligheidsschakelaar de stroomtoevoer onderbreken en slaat de motor uit. Indien deze situatie zich voordoet, open de vultrechter en maakt u de hele vulopening leeg en schoon. Vervolgens brengt u de vultrechter weer op de juiste manier aan en zorgt ervoor dat de trechter-bevestigingsschroef volledig is aangedraaid.

LET OP! Draai nooit de trechter-bevestigingsschroef (Afb.1/12) los zonder eerst het apparaat uitgeschakeld te hebben (Afb. 1/11) en de stekker uit de strooimaansluiting verwijderd te hebben.

6.5 Aanbrengen van de opvangzak (Afb. 14)

Naar wens kunt de meegeleverde opvangzak aan het apparaat bevestigen. Hang daartoe de opvangzak (Afb. 14/15) aan de daarvoor bestemde haken (Afb. 14/16).

7. Vervanging van de netaansluiteiding.

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet het door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Onderhoud, opslag en bestellen van onderdelen

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Onderhoud en berging

Maak het toestel regelmatig schoon. Daardoor verzekert u dat het toestel in een goed functionerende staat blijft en een lange levensduur bereikt.

- Hou tijdens het werk de ventilatiespleten schoon.
- Het kunststof huis en de kunststofcomponenten schoonmaken m.b.v. een milde huishoudreiniger en een vochtige doek. Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve middelen of oplosmiddelen !
- De hakselaar nooit met water afspuiten.
- Vermijd zeker dat water het toestel binnendringt.
- Controleer van tijd tot tijd of de bevestigingsschroeven van het onderstel goed vast zitten.
- Als u de hakselaar voor een tijdje niet gebruikt, dient u hem tegen corrosie te beschermen d.m.v. milieuvriendelijke olie.
- Bewaar het gereedschap in een droge ruimte.
- Berg het gereedschap buiten bereik van kinderen op. Klap na het gebruik de vultrechter voorover en maak de binnenkant schoon. Afzettingen aan de metalen delen dient u met een borstel te verwijderen. Breng een dun laagje olie aan op de gereinigde messen en de tegenplaat (het vaste mes).
- Bij het dichtklappen van de vultrechter dient u er op te letten dat de veiligheidsschakelaar en de trechter-bevestigingsschroef schoon zijn.

8.2 Vervanging, Slijpen, wisselen van messen

De messen op de messenschijf zijn vervangbaar. In het geval u een mes of messen moet vervangen, mag u uit kwaliteits- en veiligheidsoverwegingen uitsluitend originele messen gebruiken.

Let op: Wij raden u aan uit het oogpunt van veiligheid het slijpen en vervangen van messen uitsluitend door professionals te laten doen.

Draag als u aan het apparaat werkt altijd werkhandschoenen.

- Draai de moer (Afb. 12a/B) los.
- 8 kruiskopschroeven (Afb. 12b/C) losdraaien en de afdekplaat verwijderen.
- Draaischijf vastzetten om verdraaien te voorkomen, met bijvoorbeeld een schroevendraaier (zie Afb. 12c). 4 snijmesschroeven (Afb.12c/D) losdraaien en de messen (Afb. 12c/E) uitnemen.
- U kunt de messen één keer omkeren, omdat zij aan beide zijden geslepen zijn. Daarna zult u ze door nieuwe moeten vervangen.

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

9. Afvalbeheer en hergebruik

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeert u in uw speciaalzaak of bij de gemeentelijke diensten!

10. Foutopsporing

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Motor draait niet	a) Geen netspanning, stroom niet aangesloten. b) Apparaat is uitgeschakeld. c) Overbelastingschakelaar heeft gereageerd. d) Afvoerkanaal is verstopt e) Vultrechter zit niet goed vast op het motorhuis.	a) Snoer en zekering controleren. b) Apparaat aan zetten. c) Schakelpolen van de schakelaar indrukken. d) Afvoerkanaal ledigen e) Vultrechter schoonmaken en trecherschroef vastdraaien.
Hakselresultaat onbevredigend	a) Messen zijn gesleten	a) Messen omdraaien of laten slijpen cq vervangen.
Hakselresultaat wordt minder	a) Messen zijn gesleten	a) Messen omdraaien of laten slijpen cq vervangen.

GB

ELEKTRO-HÄCKSLER

NL

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARENUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen . Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 15)

- 1: Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
- 2: Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
- 3: Achtung! Unbeteiligte Personen, sowie Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- 4: Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.
- 5: Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe tragen!
- 6: Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw und bei Beschädigung der Netzeleitung, Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
- 7: Schutzklasse II; doppelt isoliert

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Abb. 1/2)

2.1 Gerätebeschreibung

- 1 Einfülltrichter
- 2 Fülltrichter
- 3 Motorgehäuse mit Messerplatte
- 4 Stopfer
- 5 Fahrgestell komplett
- 6 Räder
- 7 Achse (incl. Unterlegscheiben und Muttern)
- 8 Transportgriff
- 9 Netzstecker
- 10 Überlastschalter
- 11 Ein- / Ausschalter
- 12 Entriegelungsschraube
- 13 Radkappen
- 14 Ringschlüssel
- 15 Häckselgutfangsack
- 16 Haken für Häckslergutfangsack

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen!
Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material wie z.B. Blätter, Zweige, usw. in den Einfülltrichter ein.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung	230-240V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2500 Watt (S6)
Leeraufdrehzahl	4500 min ⁻¹
Astdurchmesser	max. 40 mm
Schalldruckpegel LpA	96.7 dB (A)
Unsicherheit K	3 dB (A)
Garantiert Schallleistungspegel LWA	104.5 dB (A)
Gewicht:	12,6 kg
Schutzklasse:	II
Schutztart:	IP24

Betriebsart S6 40%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 40% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 60% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls

überprüfen.

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Der Gartenhäcksler ist bei Auslieferung demontiert. Das Fahrgestell und die Räder müssen vor Gebrauch montiert werden. Folgen Sie der Gebrauchsanweisung Schritt für Schritt und orientieren Sie sich an den Bildern, damit der Zusammenbau einfach für Sie wird.

5.1 Fahrgestell montieren (Bild 3)

- Das Motorgehäuse umgedreht auf den Boden legen
- Das Fahrgestell bis zum Anschlag in die dafür vorgesehenen Öffnungen stecken.

5.2 Achse und Räder montieren (Bild 4-10)

- Muttern und Unterlegscheiben von der Achse entfernen
- Das Fahrgestell wie in den Abbildungen 4-10 dargestellt montieren.

6. Betrieb

Beachten Sie zu Betriebszeiten die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

6.1 Gerät anschließen und einschalten

- Stecken Sie die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) an das Netzkabel. (Bild 1/Pos. 9)
- Durch Betätigung des Ein-/Ausschalters (Bild 1/Pos. 11) kann das Gerät EIN (Schalterstellung

„I“) bzw. AUS (Schalterstellung „0“) geschaltet werden.

Hinweis : Ist keine Netzspannung am Gerät vorhanden, lässt sich das Gerät nicht einschalten. Wird die Stromzufuhr unterbrochen, schaltet das Gerät selbstständig ab (Schalterstellung „0“). Das Gerät lässt sich erst nach Wiederherstellung der Spannungsversorgung und betätigen des Ein-/Ausschalters in Schalterstellung „I“ wieder einschalten.

6.2 Überlastsicherung (Motorschutz)

Der Motor wird durch einen Überlastschalter vor Überlastung geschützt.

Im Betrieb ragt der Schaltstift etwa 4mm aus dem Überlastschaltergehäuse. Wird der Motor längere Zeit überlastet, so spricht der Überlastschalter an und schaltet das Gerät ab. Ist dies der Fall, ragt der Schaltstift des Überlastschalters etwa 8mm aus dem Gehäuse und der Ein-/Ausschalter schaltet selbstständig auf „0“.

Nach mindestens 1 Minute Wartezeit kann der Schaltstift des Überlastschalters gedrückt und der Ein-/Ausschalter wieder eingeschaltet (Schalterstellung „I“) werden.

Sollte der Motor nicht anlaufen, so ist der Auswurfschacht zu reinigen.

6.3 Arbeitshinweise

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise (beiliegendes Heftchen).
- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Zugeführtes Häckselgut wird automatisch eingezogen. ACHTUNG! Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig ausschlagen – ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Einfülltrichter nicht verstopt.
- Welke, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Einfülltrichter vermieden.
- Weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln, sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkommen häckseln, bevor neues Häckselgut nachgeführt wird.
- Die Auswuröffnung darf nicht durch gehäckseltes Material verstopt werden – Rückstaugefahr.
- Die Lüftungsschlitzte dürfen nicht abgedeckt werden.
- Vermeiden Sie das ununterbrochene Einführen von schwerem Material oder starken Ästen. Dies

kann zur Blockierung der Messer führen.

- Benutzen Sie einen Stopfer (aus Holz) zum Entfernen von blockierten Gegenständen aus der Einfülltrichteröffnung, bzw. einen Haken zum Entfernen von blockierten Gegenständen aus der Auswuröffnung.

6.4 Sicherheit

Der Häcksler ist mit einem Sicherheitsschalter (Bild 12a/Pos. A) im Innenraum am Motorgehäuse ausgestattet. Die Betätigungsseinheit (Bild 13/Pos. F) ist am Fülltrichter platziert.

Sitzt der Fülltrichter nicht perfekt bzw. wird er nicht gegen das Motorgehäuse gedrückt, schaltet der SICHERHEITSSCHALTER und unterbindet die Funktion des Motors. Tritt diese Situation ein, klappen Sie wie oben beschrieben den Fülltrichter auf. Reinigen Sie sorgfältig den Innenraum. Klappen Sie den Fülltrichter wieder wie zuvor beschrieben zu und achten Sie beim Wiedereinschalten des Gerätes darauf, dass der Fülltrichter richtig sitzt und die Sicherheitsschraube ganz zugeschraubt ist.

ACHTUNG! NIEMALS die Entriegelungsschraube (Bild 1/Pos. 12) lösen, ohne vorher das Gerät am Ein-Ausschalter (Bild 1/Pos. 11) ausgeschaltet und die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Gerätestecker abgezogen zu haben.

6.5 Montage Häckslergutfangsack (Bild 14)

Optional können Sie den mitgelieferten Häckslergutfangsack am Gerät montieren. Hängen Sie dazu den Häckslergutfangsack (Bild 14 / Pos. 15) an den dafür vorgesehenen Haken (Bild 14 / Pos. 16) ein.

7.Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Wartung und Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch gewährleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungsschlitz sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Häcksler nie mit Wasser abspritzen.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.
- Prüfen Sie die Befestigungsschrauben des Fahr gestells von Zeit zu Zeit auf festen Sitz.
- Wenn Sie den Häcksler länger nicht benutzen, schützen Sie ihn mit umweltfreundlichem Öl vor Korrosion.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.
- Lagern Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern
- Nach beendeter Arbeit klappen Sie den Fülltrichter nach vorne und reinigen Sie den Innenraum. Ablagerungen an den inneren Metallteilen entfernen Sie mit einer Bürste. Ölen Sie die gereinigte Messerplatte und Messer leicht ein.
- Beim Zuklappen des Fülltrichters achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter und die Entriegelungsschraube frei von Verschmutzung ist.

10. Fehlersuche

Störung	Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht	a) Kein Strom am Stecker b) Gerät ist ausgeschaltet c) Überlastschalter hat ausgelöst d) Auswurfkanal ist verstopft e) Fülltrichter sitzt nicht fest auf Motorgehäuse	a) Zuleitung und Sicherung überprüfen b) Gerät einschalten c) Schaltstift am Überlastschalter drücken d) Auswurfkanal reinigen e) Innenraum reinigen und Sicherheitsschraube festziehen
Häkselleistung unbefriedigend	a) Messer abgenutzt	a) Messer drehen, schleifen oder austauschen
Häkselleistung lässt nach	a) Messer abgenutzt	a) Messer drehen, schleifen oder austauschen



8.2 Austausch, Schärfen, Messerwechsel

Die Messer der Messerscheibe sind austauschbar. Falls Sie Messer ersetzen müssen, dürfen Sie aus Qualitäts- und Sicherheitsgründen nur Originalmesser verwenden.

Achtung: Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.

Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe

- Befestigungsmutter (Bild 12a/Pos. B) lösen
- 8 Kreuzschlitzschrauben (Bild 12b/Pos. C) lösen und Abdeckplatte entfernen
- Drehscheibe gegen Verdrehen sichern (z.B. Schraubendreher einklemmen, siehe Bild 12c)
- 4 Messerschrauben (Bild 12c/Pos. D) lösen und Messer (Bild 12c/Pos. E) entnehmen
- Die Messer können je einmal gedreht werden, da sie an beiden Enden geschliffen sind, danach müssen sie gegen neue ersetzt werden

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

GB

BROYEUR ÉLECTRIQUE

NL

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

DE

FR

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

⚠ AVERTISSEMENT !

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Explication de la plaque indicatrice (cf. fig. 15) sur l'appareil

1. Attention ! Lisez les instructions de service et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
2. Attention aux lames en rotation. Ne mettez pas vos mains ni vos pieds dans les ouvertures lorsque l'appareil fonctionne.
3. Attention ! Maintenez hors de la zone de danger toutes les personnes non impliquées ainsi que les animaux.
4. Attention ! Protégez l'appareil de l'humidité et ne l'exposez pas à la pluie.
5. Attention ! Pendant le travail, portez toujours des lunettes de protection, un casque anti-bruit, des gants de protection et des habits solides !
6. Avant tout travail sur la hacheuse tel le réglage, le nettoyage, etc. et en cas d'endommagement du câble réseau, mettez l'interrupteur sur AUS (Arrêt) et retirez la fiche de la prise de courant.
- 7 : Catégorie de protection II ; double isolation

2. Description de l'appareil et étendue de la livraison (fig. 1/2)

2.1 Description de l'appareil

- 1 Entonnoir de remplissage
- 2 Trémie de remplissage
- 3 Bâti de moteur avec plaque de couteaux
- 4 Bouchon
- 5 Châssis complet
- 6 Roues
- 7 Essieu (y compris les rondelles et écrous)
- 8 Poignée de transport
- 9 Fiche de contact
- 10 Interrupteur de surcharge
- 11 Interrupteur Marche/Arrêt
- 12 vis de déverrouillage
- 13 Enjoliveur
- 14 Clé polygonale
- 15 Sac collecteur d'herbes hachées
- 16 crochets pour le sac collecteur de matériaux broyés

2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La hacheuse électrique est uniquement conçue pour hacher les déchets de jardin organiques. Introduisez le matériau biodégradable, comme par ex. des feuilles, branches, restes de fleurs etc. dans l'entonnoir de remplissage.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en



résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	230-240 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée :	2500 W (S6)
Vitesse de rotation de marche à vide n_0 :	4500 tr/min
Diamètre de branche :	maxi. 40 mm
Niveau de pression acoustique L_{PA} :	96.7 dB
Imprécision K	3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	104.5 dB
Poids :	12,6 kg
Catégorie de protection :	II
Type de protection :	IP24

Mode de fonctionnement S6 40 % : marche continue avec service discontinu (temps de marche 10 mn). Afin de ne pas faire chauffer le moteur de façon inadmissible, il faut le faire fonctionner pendant 40 % du temps de marche à la puissance nominale indiquée et ensuite 60 % du temps de marche sans charge.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Montage

La hacheuse de jardin est livrée démontée. Il faut monter le châssis et les roues avant de l'employer. Suivez le mode d'emploi, étape par étape, et orientez-vous sur les illustrations pour que le montage vous soit simplifié.

5.1 Monter le châssis (figure 3)

- Posez le carter du moteur à l'envers sur le sol
- Enfichez le châssis jusqu'à la butée dans les ouvertures prévues à cet effet.

5.2 Montez l'essieu et les roues (figure 4-10)

- Retirez les écrous et les rondelles de l'essieu
- Montez le châssis comme indiqué dans les figures 4 à 10.

6. Fonctionnement

Veuillez respecter aux périodes de service les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

6.1 Raccorder l'appareil et le mettre en circuit

- Raccordez l'accouplement du câble de raccordement de l'appareil (rallonge) au câble secteur. (figure 1/pos. 9)
- L'appareil peut être mis EN (position "I") et HORS (position "0") circuit en actionnant l'interrupteur Marche / Arrêt (figure 1/pos. 11).

Remarque : Si l'appareil n'est pas sous tension, il ne peut pas être mis en circuit. Si l'alimentation électrique est interrompue, l'appareil se met automatiquement hors circuit (position de l'interrupteur "0"). L'appareil peut alors être remis en circuit une fois l'alimentation en tension rétablie et le bouton marche-arrêt actionné en position de l'interrupteur "I".

GB

6.2 Dispositif de sécurité anti-surcharge (protection du moteur)

Le moteur est protégé contre les surcharges par un disjoncteur.

NL

La cheville de commutation dépasse d'environ 4mm le carter du disjoncteur pendant le fonctionnement. Si le moteur est surchargé pendant une période prolongée, le disjoncteur se déclenche et met l'appareil hors service. Dans ce cas, la cheville de commutation du disjoncteur dépasse le carter d'environ 8 mm et l'interrupteur Marche / Arrêt connecte automatiquement sur "0".

DE

Au bout d'au moins 1 minute de temps d'attente, on peut appuyer sur la cheville de commutation du disjoncteur et mettre l'interrupteur Marche / Arrêt à nouveau en circuit (position "1").

FR

Si le moteur ne démarre pas, il faut nettoyer le canal d'éjection.

6.3 Consignes de travail

- Respectez les consignes de sécurité (cahier joint).
- Portez des gants de protection, des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.
- Le matériau à hacher s'engage automatiquement dans la machine. ATTENTION ! Lorsque le matériau à hacher est long et dépasse de l'appareil, il peut frapper l'air à la manière d'une perche pendant son introduction dans la machine - maintenez un écart de sécurité suffisant.
- Introduisez juste assez de matériau à hacher pour éviter que la trémie de remplissage ne se bouché.
- Les déchets de jardin fanés, humides et déjà stockés depuis plusieurs jours doivent être hachés alternativement avec des branches. Cela évite que le matériau à hacher ne se coince dans la trémie de remplissage.
- Les déchets mous (par ex. les déchets de cuisine) ne doivent pas être hachés mais doivent être directement mis en compost.
- Les branches très ramifiées et feuillues doivent tout d'abord être hachées complètement avant de rajouter du matériau à hacher dans l'appareil.
- L'orifice d'éjection ne doit pas être bouché par du matériau haché – Danger de reflux.
- Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes.
- Evitez d'introduire sans interruption du matériau lourd ou des branches épaisses. Ceci peut entraîner le blocage du couteau.
- Utilisez un bouchon ou un crochet pour éliminer des objets bloqués de l'orifice de la trémie ou d'éjection.

6.4 Sécurité

Le broyeur est doté d'un interrupteur de sécurité (figure 12a/rep. A) à l'intérieur du carter du moteur. L'unité d'actionnement (figure 13/rep. F) est placé sur la trémie de remplissage.

Si la trémie de remplissage n'est pas correctement en place ou s'il n'est pas pressé contre le carter du moteur, l'**INTERRUPTEUR DE SECURITE** commute et empêche le fonctionnement du moteur. Si cette situation apparaît, ouvrez la trémie de remplissage comme indiqué plus haut. Nettoyez minutieusement l'intérieur. Refermez la trémie de remplissage comme décrit plus haut et veillez lors de la remise en marche de l'appareil à la bonne fixation de la trémie de remplissage et au vissage total de la vis de sécurité.

ATTENTION ! Ne desserrez JAMAIS la vis de déverrouillage (figure 1/rep. 12), sans avoir auparavant mis l'appareil hors circuit via l'interrupteur Marche / Arrêt (figure 1/rep. 11) et sans avoir retiré l'accouplement du câble de raccordement de l'appareil (rallonge) du connecteur.

6.5 Montage sac collecteur de matériaux broyés (figure 14)

Vous pouvez, en option, installer le sac collecteur de matériaux broyés ci-joint sur l'appareil. Accrochez pour cela le sac collecteur de matériaux broyés (figure 14/pos. 15) au crochet prévu à cet effet (figure 14/pos. 16).

7.Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Maintenance et stockage

- Nettoyez régulièrement l'appareil. Vous en assurerez ainsi la bonne capacité de fonctionnement et une longue durée de vie.
- Gardez les fentes d'aération propres pendant que vous travaillez.
- Le corps et les pièces de matière plastique



- doivent être nettoyées à l'aide d'un produit de nettoyage domestique et d'un chiffon humide.
- N'utilisez aucun produit agressif ni solvant pour le nettoyage !
 - N'aspergez jamais la hacheuse d'eau.
 - Evitez absolument que de l'eau ne s'immisce dans l'appareil.
 - Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
 - Stockez l'appareil dans une salle sèche.
 - Stockez l'appareil hors de portée des enfants
 - Une fois le travail fini, rabattez la trémie de remplissage en avant et nettoyez l'intérieur. Eliminez les dépôts sur les pièces métalliques à l'intérieur à l'aide d'une brosse. Huilez légèrement la plaque de lames nettoyée et la lame.
 - En refermant la trémie de moulage, veillez à ce que l'interrupteur de sécurité et la vis de déverrouillage soient exempts d'enclussement.

8.2 Changement, affûtage, changement de couteau

Les lames du disque porte-lames sont échangeables. Si vous devez remplacer des lames, vous devez n'utiliser que des lames d'origine pour des raisons de qualité et de sécurité.

Attention : Nous recommandons pour des raisons de sécurité de faire effectuer par des ateliers spécialisés l'affûtage et le changement de lame.

10. Plan de recherche des erreurs

L'appareil ne démarre pas	a) aucun courant au connecteur b) appareil hors circuit c) disjoncteur déclenché d) canal d'éjection bouché e) trémie de remplissage non fixée sur le carter du moteur	a) contrôler la ligne d'amenée et le fusible b) mettre l'appareil en circuit c) appuyer sur la cheville de commutation du disjoncteur d) nettoyer le canal d'éjection e) nettoyer l'intérieur et serrer la vis de sécurité à fond
Performance insuffisante	a) lame usée	a) tourner, affûter ou remplacer la lame
Performance baisse	a) lame usée	a) tourner, affûter ou remplacer la lame

Portez toujours des gants de travail solides

- Détacher l'écrou de fixation (fig. 12a/pos. B)
- Déserrer les 8 vis à tête cruciforme (fig. 12b/pos. C) et retirer la plaque de recouvrement
- Bloquer la plaque tournante contre toute torsion (p. ex. coincer le tournevis, voir figure 12c)
- Détacher les 4 vis de la lame (figure 12c/pos. D) et retirer la lame (figure 12c/pos. E)
- Les lames peuvent être tournées une fois chacune, étant donné qu'elles sont affûtées des deux côtés, ensuite, il faut les remplacer par des nouvelles

Le montage se fait dans l'ordre inverse.

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Eliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !